

K 57 Away in a manger

Het oorspronkelijk 3-stemmige arrangement voor dameskoor is van Jetse Bremer. Jan Buil zette daar een baspartij onder. Het intro door het klarinettrio is van David Willcocks.

De oudst bekende versie, die stamt uit 1885, kan men vinden in een Luthers tekstboek. Lange tijd werd gedacht dat de tekst van Maarten Luther zelf afkomstig was, omdat in dit tekstboek de titel van het lied luidde: "Luther's Cradle Hymn (Composed by Martin Luther for his children, and still sung by German mothers to their little ones)" (vertaling: Luthers gezang over het wiegje (Gecomponeerd door Maarten Luther voor zijn kinderen en nog steeds door Duitse moeders gezongen voor hun kinderen)). De werkelijke tekstschrijver is onbekend. De muziek voor Away in a manger is geschreven door William J. Kirkpatrick in 1895.

<p>Away in a manger No crib for a bed, The little Lord Jesus laid Down His sweet head. The stars in the bright sky Looked down where He lay The little Lord Jesus asleep on te hay</p> <p>The cattle are lowing, The baby awake But little Lord Jesus no crying he makes I love Thee, Lord Jesus, look down from the sky And stay by my side until morning is nigh.</p> <p>Be naer me, Lord Jesus I ask Thee to stay Close by me forever, And love me, I pray. Bless all the dear children In tender care And fit us for heaven, To live with Thee there.</p>	<p>Geen wiegje als rustplaats Maar een crib was 't veeleer Waar het kindeke Jesus Lei zijn hoofdje terneer. De sterren, zij keken Van de hemel zo mooi Naar het kindeke Jesus Hoe het sliep in het hooi.</p> <p>De koeien, zij loeien Het kindje ontwaakt Toch is het kindeke Jesus Niet aan het schreien geraakt. Ik min u, Heer Jesus, Zie neder op mij En wees mij nachte Tot de morgen nabij.</p> <p>Wees met mij, Heer Jesus. Blijf Gij aan mij zij, Dicht bij mij voor immer, En waak over mij. En zegen de kind'ren In uw zorgen zo teer. En laat ons voor eeuwig Bij u thuis zijn, o Heer.</p> <p>Herdichting: Wim Vroon.</p>
---	---